

Expérimentation du Programme Personnalisé de Réussite Educative (PPRE)

**Académie de Nancy-Metz
Collège Jean Moulin
57270 UCKANGE**

Etablissement classé Zone d'Education Prioritaire

Document 4 : le rôle central du professeur documentaliste - le domaine de la maîtrise de la langue

Les PPRE sont mis en place en cohérence avec les objectifs opérationnels du contrat de réussite de la ZEP d'Uckange :

- axe 1 : assurer la maîtrise de la lecture et des langages,
- axe 2 : assurer le soutien des élèves les plus fragiles et lutter contre l'échec scolaire,
- axe 3 : resserrer les liens de l'école avec les familles.

Il sont mis en place en cohérence également avec le projet académique :

Objectif 1 : élever le niveau de qualification des jeunes lorrains et **1.5** : la mise en place de réponses adaptées aux besoins spécifiques des élèves.

L'évaluation comme outil d'information et de régulation

* exploiter l'évaluation d'entrée en sixième, repérer les élèves les plus en difficulté (- de 50 % de réussite),

* affiner et corroborer les résultats en ayant recours à l'évaluation CE2,

- lire des textes documentaires et littéraires jusqu'au bout : lecture silencieuse et à voix haute (prononciation, ponctuation, intonation).
- comprendre les énoncés, les consignes, les textes documentaires et littéraires (saisir l'essentiel, repérer les mots-clés, illustrer : donner des exemples, dessins, symboles, schémas, reformuler avec ses mots, tirer les informations d'un texte, d'un tableau, schéma, etc.).
- prendre en notes et résumer ces informations.
- Ecrire, produire un message oral et/ou écrit : utiliser les techniques de la langue (orthographe, vocabulaire, ponctuation), connaître et utiliser les mots de liaison, formuler (dire ou écrire) en respectant l'ordre logique.

Accueil, accompagnement et suivi des élèves du PPRE au CDI

Chaque semaine, je travaille individuellement avec les élèves dans le cadre du PPRE, de l'heure de remédiation lecture, de l'initiation au travail documentaire ou d'heures libres dans leur emploi du temps.

Indéniablement, l'accueil individualisé permet de mettre en place un travail plus ciblé favorisé par la concertation donc la proximité du suivi pédagogique.

Activités proposées : alternance lecture – écriture

° **A partir d'albums sans texte (imagiers, images-situations évolutives, etc.)**

- **Oralisation**, on dit ce qu'on voit, on fait des suppositions, l'histoire se construit petit à petit. Moments d'échange d'idées, d'imagination partagée, de précision–enrichissement du vocabulaire.
- **Ecriture de l'histoire** qu'ils ont imaginé oralement, construction de phrases simples sujet-verbe-complément (de grosses difficultés pour former les phrases). En appui sur l'album « Ma petite fabrique d'histoires, éd. Autrement Jeunesse », ils s'entraînent à construire des phrases de façon ludique et repèrent l'ordre des mots.

° **Lecture-compréhension accompagnée de textes fictionnels**

Lecture silencieuse et lecture partagée oralement de l'un à l'autre, il s'agit là aussi de multiplier et diversifier les situations de lecture, d'en faire des moments adaptés aux besoins et/ou aux difficultés de chacun.

La lecture partagée est un instant précieux une dimension affective, émotionnelle dans l'acte de lire... Cet aspect non mesurable ni quantifiable est sûrement déterminant dans le goût ou le rejet de la lecture.

° **Appropriation de « l'outil CDI » en autonomie et mise en œuvre des apprentissages documentaires en appui sur un travail disciplinaire**

Se repérer dans le lieu, trouver les documents, savoir chercher les informations, prendre des notes et produire un document d'information. C'est un travail complexe qui nécessite de nombreuses compétences : réflexion, analyse, lecture, écriture, capacité de choix et de tri, organisation des informations et communication.

Dans ce contexte, les élèves les plus faibles ont besoin d'un accompagnement fort. A noter qu'ils sont souvent très motivés par ce type de travail.

° **A partir des points faibles repérés lors de l'évaluation initiale**, mise en place d'exercices d'entraînement individualisé ayant pour objectif de renforcer la pratique de la langue et la maîtrise des compétences de base.

° **Préparation du travail de classe** dans les différentes disciplines : compréhension des consignes, aide à la lecture, à la réflexion, à la rédaction, etc.

Moments de lecture plaisir avec M.D. et C.D. (élèves bénéficiant de PPRE) ou comment prendre en compte la dimension affective dans l'acte de lire

Ce que j'appelle « moments de lecture plaisir » est avant tout la volonté d'aménager pour M et C un espace de liberté et de choix de livres variés. Un ensemble étonnant de livres accroche, bizarres, rigolos, beaux... que l'on ne rencontre pas forcément dans « l'enceinte » du collège. J'ai donc amené ma collection personnelle d'albums pour partager avec eux ces instants jubilatoires de découverte et de lecture sans contrepartie.

Ils étaient vraiment étonnés que je puisse posséder des livres « pour bébé » ou « pour les petits » et que je les achète pour moi, une adulte... La gourmandise a succédé bien vite à l'étonnement, ils ne savaient plus où donner de la tête et les manipulaient les uns après les autres pour être sûrs de tout voir, tout découvrir... Une heure est vite passée, il fallait se quitter en restant sur sa « faim ».

La séance suivante, ils m'ont demandé : « vous avez encore les livres bizarres de l'autre fois, on a pas eu le temps de les lire, on a juste regardé vite fait ! »... C'était gagné... Le chantier de la motivation s'était remis en activité, il ne fallait plus le lâcher mais le nourrir, l'entretenir et si possible le faire coïncider avec le développement des compétences de lecture. Je leur ai lu des histoires, on a lu à trois un autre album, ils ont lu silencieusement et à leur rythme, ils ont inventé des histoires à partir d'albums sans texte et ont construit à deux une histoire, etc.

Pendant l'heure de remédiation lecture, avec d'autres élèves de sa classe, M.D. a pu participer à un projet d'écriture et de réalisation d'un livre. J'ai proposé l'album « casse tête » éditions Mango comme point de départ... (ce livre offre la possibilité de créer des portraits en mélangeant nez, fronts, yeux, bouches de huit personnages). On (nous sommes trois professeurs pour un groupe de dix élèves) a demandé aux élèves d'inventer la vie de différentes personnes, de les faire se rencontrer et de créer collectivement l'album de leurs vies.

Des gens, des visages, une histoire...

- Où vit le personnage ?
- Quand se passe l'histoire ?
- Avec qui vit-il ?
- Que fait-il dans la vie ?
- Qui rencontre-t-il et pourquoi ?

Chaque élève élabore son personnage et le présente oralement aux autres (accent mis sur son caractère, son comportement) à partir des critères de l'histoire. Ensuite, par écrit, chacun lui invente une vie (narration, codes et usages de la langue). Puis tous lisent aux autres l'histoire qu'il a écrit. Vient ensuite le moment la relecture par binômes d'élèves (discussion et correction). Enfin, avant la mise en forme et la création de l'album, les professeurs relisent et corrigent avec chaque élève.

Ce travail d'écriture a permis aux élèves de partager un même projet, de se mettre en route ensemble, de laisser aller librement leur imagination, de confronter leur point de vue et d'en discuter, de rire...

Points positifs pour M.D. :

- intégration au sein d'un groupe d'élèves autour d'un projet de lecture-écriture, il fait partie et participe, à part égale avec les autres à ce projet de création d'album.
- Lire / écrire prend tout son sens : activité au service d'un projet concret, identifiable et valorisé (l'album sera disponible pour tous au CDI) .
- Remotivation par rapport à la lecture, aux livres.
- Remise en confiance par rapport à ses capacités et aux autres élèves.

Points négatifs : cette activité souligne ses difficultés au moment de rédiger, il lui faudra plus de temps et pas mal de relectures corrections avant d'arriver à produire un texte correct, il sera en retard par rapport aux autres mais ira jusqu'au bout sans se décourager (cf. annexes).

Mon rôle au sein de l'équipe

L'équipe est pluridisciplinaire et pluri statutaire, cette particularité est pour beaucoup dans la motivation de tous à participer au projet. C'est un creuset de points de vue, d'idées, de compétences, d'approches pédagogiques, d'analyses et de questionnements à échanger pour essayer de construire ensemble un dispositif d'accompagnement de qualité.

En tant que professeur documentaliste, je suis souvent une interlocutrice pour chacun(e), à la croisée de..., une partenaire pédagogique, mais aussi une personne ressource sur le plan matériel. Je peux témoigner du travail des élèves lors d'activités ou commandes documentaires disciplinaires mais aussi apporter des informations sur leur comportement au CDI : leur autonomie, ce qu'ils y font, leur rapport aux livres, leurs activités lecture..., leur ressenti, leur motivation, leurs difficultés, etc.

Concertation spécifique avec S. Favier, professeur de FLE (français langue étrangère) en charge des élèves primo-arrivants et des PPRE

Le travail en partenariat pour les PPRE s'inscrit dans une démarche pédagogique d'accompagnement mise en place dès le début de l'année pour et avec les élèves non francophones. En effet, ceux-ci étudient selon un emploi du temps aménagé qui les conduit, selon les cas, à venir travailler avec moi au CDI, une à deux heures hebdomadaires.

Accompagner ces élèves n'est pas simple tant leur niveau est faible et hétérogène. C'est donc tout naturellement avec S. Favier que s'est enclenchée une concertation hebdomadaire pour le suivi et l'accompagnement individualisé de chacun(e).

Cela nous a permis pour chaque élève (non francophone et PPRE) de :

- se fixer des objectifs de travail à partir des lacunes repérées lors des évaluations.
- se doter d'outils de travail adaptés au niveau de chacun (cf. [bibliographie en annexe](#)).
- effectuer des bilans individualisés à la fin de chaque séance de travail pour se fixer des objectifs ciblés, délimités pour la séance suivante ou passer le relais d'exercices en cours de réalisation (conjugaison des verbes être et avoir, singulier/pluriel, masculin/féminin, exemple de base non acquise) ou encore approfondir certains thèmes de travail (vocabulaire de l'école, de la nature, de l'être humain, etc.).

Cette concertation a un impact positif sur les élèves qui savent :

- qu'au CDI il y a une personne qui travaille avec leur professeur, qui connaît leur histoire d'élèves un peu différents,
- qu'ils peuvent aussi continuer un travail commencé avec S. Favier, faire des exercices.

A noter aussi que S.F. effectue ses séances de cours au CDI et que les élèves ont trouvé leurs marques dans un lieu qui leur est devenu familier au fil des mois. Ils ont intégré cet endroit dans leur quotidien comme un lieu-ressource mais aussi un lieu d'accueil, de vie au sens large. Je me souviens de S. (élève non francophone) qui au début de l'année n'osait pas aller en récréation pour différentes raisons : rester au CDI à ce moment là la rassurait beaucoup. Depuis elle a fait beaucoup de progrès, est devenue plus autonome, s'est liée avec d'autres élèves et se déplace aisément au collège. Il fallait la laisser aller à son rythme, prendre son temps, être en confiance...

Points de vue :

- pour moi, échanger avec S.Favier m'a permis de mieux comprendre la situation lacunaire des ces élèves en ce qui concerne les compétences de base en lecture – écriture, de mieux utiliser les outils et les méthodes adaptées. Travailler avec un professeur spécialisé est un plus en terme d'apprentissages de savoir-faire spécifiques, c'est motivant et rassurant.
- Pour Sabine, le professeur documentaliste a une vue d'ensemble de l'établissement, des collègues, des programmes. Une approche différente des élèves (confiance, écoute hors de la classe), un apport individualisé, de la disponibilité.

Les outils d'aide à la lecture, les ressources en libre accès au CDI, la constitution et l'utilisation d'un fonds spécifique adapté aux faibles lecteurs

La qualité des ressources mises à disposition est essentielle à la réussite des séances d'aide au travail individualisé. L'aide du CASNAV-CAREP et de S. Favier nous a été précieuse pour choisir les bons outils : des exercices, des méthodes de lecture spécifiques, un choix de livres (albums, BD, contes, romans) trouvés dans la brochure littérature au cycle 3 qui a l'avantage de proposer trois niveaux de difficulté de lecture ainsi qu'un accompagnement didactique (piste d'exploitation pédagogique) pour chaque titre (cf. [bibliographie sélective en annexe](#)).

Michèle KAAS, juin 2006

Annexes

Vocabulaire et consignes courantes utilisés au CDI dans le cadre des apprentissages documentaires

Se repérer dans l'espace CDI

Ranger et classer les différents types de livres

Utiliser la cote d'un livre pour pouvoir le trouver et le ranger

Comprendre un mode de classement (alphabétique ou numérique)

Trouver une information dans un livre en utilisant index et sommaire

Noter les références d'un livre (auteur, titre, éditeur, cote)

Utiliser le logiciel BCDI pour trouver des documents sur un sujet

Rédiger une bibliographie (liste de référence)

Faire une recherche par auteur, titre, thème en utilisant BCDI (utiliser un ou des mots-clés pour cela)

Traduire le sujet ou le thème de recherche en mots clés

Editer le résultat de la recherche

Consulter un cédérom ou un site Internet pour trouver des informations

Utiliser les principales fonctions d'un navigateur

Trouver l'adresse d'un site Internet et y accéder au moyen d'un moteur de recherche

Effectuer une prise de note informatique en utilisant la fonction copier-coller et citer ses sources

Les six étapes d'un projet de recherche et de production d'information :

- comprendre le sujet
- chercher des sources d'informations
- sélectionner, trier les documents, identifier les informations nécessaires
- prélever de l'information, prendre en note
- traiter l'information : réfléchir / sujet de recherche, organiser ses notes
- communiquer l'information : rédiger, vérifier / aux consignes, citer ses sources, présenter oralement ou par écrit.

La synthèse des résultats de l'évaluation CE2

<i>Évaluation CE2</i> <i>synthèse des résultats</i>	<i>N.T.</i> <i>réussite 57%</i>	<i>M.D.</i> <i>réussite 58 %</i>	<i>C.D.</i> <i>réussite 69%</i>	<i>Y.U.</i> <i>réussite 88%</i>
Production de texte : écrire en autonomie texte au moins 5 lignes	57 %	100 %	60 %	80 %
Compréhension	69 %	62 %	86 %	89 %
- dégager le thème littéraire d'un texte	33 %	33 %	66 %	66 %
- Lire et comprendre une consigne	100 %	100 %	100 %	100 %
- Comprendre les informations explicites du texte	64 %	71 %	78 %	100 %
- Trouver les réponses dans le texte documentaire	100 %	100 %	100 %	100 %
Reconnaissance de mots	44 %	100 %	100 %	100 %
- Déchiffrer un mot non connu	100 %	100 %	100 %	100 %
- Identifier les mots courts/longs les + fréquents	0 %	100 %	100 %	100 %
Écriture / orthographe	54 %	44 %	56 %	86 %
- Régularité dans l'orthographe lexicale	0 %	0 %	0 %	66 %
- Orthographier les petits mots	77 %	77 %	100 %	88 %
- Accord en nombre/genre dans le Groupe Nominal	33 %	0 %	100 %	100 %
- Ecriture des mots selon un codage	44 %	55 %	44 %	88 %
- Manipuler un texte	18 %	54 %	54 %	72 %
- Accord en nombre verbe/sujet	0 %	0 %	0 %	0 %
- Utiliser les marques typographiques de la phrase	83 %	16 %	50 %	100 %
- Copier sans erreur un texte de 3 ou 4 lignes	100 %	50 %	100 %	100 %
- Avoir compris des mots de signification différente selon le contexte	100 %	25 %	50 %	100 %

Observations :

Les outils d'aide à la lecture Disponibles au CDI



ELSA : logiciel de perfectionnement des compétences de lecture

« évaluer la vitesse de lecture, c'est mesurer le temps des opérations nécessaires à la compréhension »

Fait travailler le lecteur sur 7 capacités différentes qui constituent l'activité de lecture, à chacune de ces capacités correspond une série d'exercices (un exercice = 10 à 20 minutes de travail soit 2 exercices/heure)

Les séries

Importance de la série T : vérifie l'attention, évalue la compréhension. C'est une série évaluation qui repère le niveau initial et permet d'adapter un entraînement ciblé. C'est aussi une série bilan intermédiaire, utile pour réorienter les séances d'entraînement en fonction des progrès effectués par l'élève.

Série A et C : identification rapide de mots.

Série B : élargissement de l'empan de lecture.

Série D et E : structure d'un texte, éléments de construction.

Série E : anticipation de mots à l'intérieur d'un texte.

METHODO fichier d'activités transdisciplinaires CM2 / 6E (4 ex.).

Portant sur la maîtrise de la langue en tant que compétence transversale (exercices et corrigés).

VALISES DE LECTURE Sylemm'lire (4 ex.)

Choix de textes (de fiction ou documentaires) accompagnés d'exercices basés sur la découverte du texte et sa compréhension générale : questions à choix multiples, textes lacunaires, remise en ordre d'actions, mise en relation texte et image, observation d'une structure de texte, étude approfondie d'éléments de vocabulaire, etc.

FICHER LECTURE SELECTIVE sur les animaux - édition ACCES

Textes documentaires sur les animaux sous forme de fiches dont la compréhension est facilitée par un questionnement de type où, comment, quoi, combien, qui, quand.

CONTES interactifs : CD installés en réseau

Le Petit Prince, la Reine des Neiges, le Livre de Lulu

Les élèves peuvent lire ces histoires silencieusement ou les écouter, l'aspect ludique permet d'accrocher l'attention et/ou de relancer la motivation, de plus la mise en images de ces contes est d'une grande qualité esthétique et prête à la rêverie...

WEBLETTRES utile pour trouver des idées d'activités de remédiation

<http://www.weblettres.net/sommaire.php?entree=1&rubrique=42&sousrub=200>

Les ouvrages conseillés et prêtés par le CASNAV-CAREP de Metz
dans lesquels nous avons souvent puisé de nombreuses idées

- 52 outils pour un travail commun au collège : français-mathématique / R.Duvert, JM.Zakhatchouk – CRDP Amiens
- 83 problèmes de logiques : 8 à 13 ans – éditions ACCES
- 123 jeux de nombres : 8 à 13 ans – éditions ACCES (www.acces-editions.com)
- Comprendre des énoncés, résoudre des problèmes / A.Descaves – hachette éducation édition
- Consignes pour réussir, lire et appliquer des consignes : cycle 3 des écoles élémentaires et 6èmes des collèges / J de Vardo – CDDP de l'Oise
- Echelle d'acquisition en orthographe lexicale pour l'école élémentaire du CP au CM2 / B et Pothier – éditions RETZ
- Enseigner le français en classes spécialisées, outils culturels et linguistiques : fichier pédagogique photocopiable / E.Nail, B.Richard – éditions Armand Colin
- Mots futés pour écrire sans se tromper / Cl.Derouineau – Actes Sud Junior
- Pratiques orales de la langue à l'école : séquences didactiques cycle 3 liaison 6ème / Cl. Le Manchec CRDP Midi Pyrénée / Delagrave
- Réapprendre à lire au collège : déchiffrer, décoder, raisonner / [A.M. Hubat-Blanc](#) – CRDP Amiens
- Un jour, un mot : ateliers quotidiens pour l'observation réfléchie de la langue cycle 2et 3 / R. Léon – Hachette éducation

Projet écrire : 24 dossiers autonomes pour donner les moyens d'écrire aux enfants de 9 à 13 ans – ACCES Edition

A noter que les fichiers des éditions Accès sont bien adaptés au travail de suivi individualisé (auto-correctifs) et qu'en outre ils sont intégralement photocopiables (droit de copie compris dans le prix d'achat)

**Les méthodes de lectures et autres documents
utilisés par Sabine Favier, professeur des écoles FLE au collège**

- Entrée en matière, la méthode de français pour adolescents nouvellement arrivés : niveau intermédiaire / M. Grégoire - Hachette FLE
- Orthographe progressive du français : débutant / I. Chollet – CLE international
- Trait d'union 1, méthode de français pour migrants / Th. Iglesias – CLE international
- Conjugaison progressive du français / M. Boulares – CLE international
- Grammaire progressive du français : niveau intermédiaire / M. Grégoire – CLE international
- A.R.T.H.U.R : un atelier pour maîtriser la lecture niveau 3 et 4 / G. Rémond – Nathan-Retz
- Ecrit lettres – Accès éditions
- 35 jeux d'écoute – Accès éditions
- Lecture action 10 à 15 ans – Accès éditions
- Le juste mot 9 à 13 ans – Accès édition

Livres – accroches et livres étonnants proposés par le professeur documentaliste

- Ma petite fabrique à histoires / B. Gibert – Autrement jeunesse
- La petite bibliothèque imaginaire / A. Serres – Ed Rue du Monde (Atelier de l'imaginaire)
- Zoom et ReZoom / I. Banayai – Ed Circonflexe (aux couleurs du monde)
- Main / M. Mariotti – Ed Circonflexe
- Casse tête / N. Messenger – Ed Mango
- Et pourquoi pas ? 59 questions pour tester votre tante mémère / C. Oubrierie – Hachette jeunesse
- Ours à roulettes / A. Crozon – Seuil jeunesse
- Tout un monde / K. Couprie – Ed Thierry magnier